

ICS 47.020.30

Ersatz für
VG 85246-1:1997-02Supersedes
VG 85246-1:1997-02

**Seewasserfilter —
Teil 1: Zusammenstellung, DN 32 bis DN 300, PN 2,5;
Text Deutsch und Englisch**

Seawater filters —
Part 1: Assembly, DN 32 to DN 300, PN 2,5;
Text in German and English

Filtres d'eau de mer —
Partie 1: Assemblage DN 32 à DN 300, PN 2,5;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 20 Seiten
Total extent 20 pages

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Maße, Massen	6
3.1 Allgemeines	6
3.2 Seewasserfilter, Zusammenstellung	8
3.3 Anzahl und Anordnung der Klappschrauben	10
4 Werkstoff	18
5 Bezeichnung	18
6 Kennzeichnung und Verpackung	18
6.1 Kennzeichnung des Produktes	18
6.2 Kennzeichnung der Verpackung	18
6.3 Verpackung	18
Literaturhinweise	20

Bilder

Bild 1 — Seewasserfilter, Zusammenstellung	8
Bild 2 — Detail Z, ohne Siebkorb	10
Bild 3 — Detail Y, Anordnung der Führungsnut für den Siebkorb	10
Bild 4 — Anzahl und Anordnung der Klappschrauben	10
Bild 5 — O-Ring	14

Tabellen

Tabelle 1 — Einbau- und Anschlussmaße	10
Tabelle 2 — Fertigungsmaße	12
Tabelle 3 — O-Ringmaße	14
Tabelle 4 — Stückliste	16
Tabelle 5 — Werkstoff	18

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Contents

	Page
Foreword	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Dimensions, mass	7
3.1 General	7
3.2 Seawater filter, assembly	9
3.3 Number and arrangement of hasp screws	11
4 Material	19
5 Designation	19
6 Marking and packaging	19
6.1 Marking of the product	19
6.2 Marking of the packaging	19
6.3 Packaging	19
Bibliography	20

Figures

Figure 1 — Seawater filter, assembly	9
Figure 2 — Detail Z, without strainer	11
Figure 3 — Detail Y, arrangement of the guide groove for the strainer	11
Figure 4 — Number and arrangement of hasp screws	11
Figure 5 — O-ring	15

Tables

Table 1 — Installation and connection dimensions	11
Table 2 — Manufacturing dimensions	13
Table 3 — Dimensions for O-ring	15
Table 4 — Parts list	17
Table 5 — Material	19

Vorwort

Diese Norm wurde von der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT), Arbeitsausschuss NA 132-02-06 AA „Rohrleitungsarmaturen,“ erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Produktnorm für den Bereich der Rohrleitungsarmaturen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

VG 85346, *Seewasserfilter*, besteht aus den folgenden Teilen:

- *Teil 1: Zusammenstellung, DN 32 bis DN 300, PN 2,5*
- *Teil 2: Siebkorb*

Änderungen

Gegenüber VG 85346-1:1997-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt Kennzeichnung überarbeitet;
- b) Verpackung in Abschnitt Kennzeichnung aufgenommen;
- c) Werkstoffe geändert;
- d) Bilder überarbeitet;
- e) englische Fassung hinzugefügt;
- f) Aufbau der Norm an die aktuellen Gestaltungsregeln angepasst.

Frühere Ausgaben

VG 85346-1: 1983-05, 1985-08, 1997-02

Copyright Deutsches Institut für Normung e. V.
Bereitgestellt von IHS Markit unter Lizenz mit DIN
Keine Reproduktion oder Vervielfältigung ohne Lizenz von IHS

Foreword

This standard has been prepared by the DIN-Shipbuilding and Marine Technology Standards Committee (NSMT), Technical Committee NA 132-02-06 AA "Fittings for pipelines".

This standard is a product standard in the field of pipeline fittings.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 85346, *Seawater filters*, consists of the following parts:

- *Part 1: Assembly, DN 32 to DN 300, PN 2,5*
- *Part 2: Strainer*

Amendments

This standard differs from VG 85346-1:1997-02 as follows:

- a) clause marking have been revised;
- b) packaging has been included in clause marking;
- c) materials have been amended;
- d) figures have been revised;
- e) English translation has been added;
- f) structure of this standard has been adapted to the latest formatting rules.

Previous editions

VG 85346-1: 1983-05, 1985-08, 1997-02

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für Seewasserfilter, die für den Einbau in Saugleitungen von Kühlwasseranlagen und Feuerlöschanlagen vorgesehen sind.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN EN 1982, *Kupfer und Kupferlegierungen — Blockmetalle und Gussstücke*

DIN EN 12163, *Kupfer und Kupferlegierungen — Stangen zur allgemeinen Verwendung*

DIN EN ISO 8062-3, *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) — Maß-, Form- und Lagetoleranzen für Formteile — Teil 3: Allgemeine Maß-, Form- und Lagetoleranzen und Bearbeitungszugaben für Gussstücke*

DIN ISO 2768-1, *Allgemeintoleranzen — Teil 1: Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung*

TL 8100-0102, *Technische Lieferbedingungen — Verpackung Materialschutz durch K/V — Verpackungsstufen (VerpSt) H und T¹⁾*

TL A-0032T001:2013-08, *Technische Lieferbedingungen — Kennzeichnung — Kennzeichnen der Versorgungsartikel¹⁾*

VG 85002, *Kennzeichnung von Rohrleitungsarmaturen*

VG 85011-3, *Flansche an Gussstücken aus Kupfer-Zinn-Legierungen — Teil 3: Konstruktionsgrundlagen, Runde Flansche DN 20 bis DN 300, DN 20 bis DN 32 – PN bis 25, DN 40 bis DN 150 – PN bis 16, DN 175 bis DN 300 – PN bis 10*

VG 85029, *Rohrleitungsarmaturen mit runden Flanschen — Anordnung der Schraubenlöcher*

VG 85346-2, *Seewasserfilter — Teil 2: Siebkorb*

Werkstoff-Handbuch der Wehrtechnik

WL 2.1972, *Kupfer-Nickel-Knetlegierung — CuNi10Fe1,6Mn — Rohre*

3 Maße, Massen

3.1 Allgemeines

Allgemeintoleranzen:

- für Guss: ISO 8062-3-DCTG12
- für spanende Bearbeitung: ISO 2768 – m

¹⁾ Zu beziehen bei: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr (BAAINBw), Postfach 30 01 65, 56057 Koblenz oder www.baainbw.de